

SOVIET UNION



Treaty Series No. 100 (1970) ✓

Handwritten: H.C. 21/10/59

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics

concerning the Abolition of Visas for
Crew Members of BEA, BOAC
and Aeroflot aircraft

supplementary to the Agreement of 14/15 August 1968

Moscow, 7 July/10 August 1970

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
November 1970*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

1s. 0d. [5p] net

Cmnd. 4514

EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST
REPUBLICS CONCERNING THE ABOLITION OF VISAS FOR
CREW MEMBERS OF BEA, BOAC AND AEROFLOT AIRCRAFT
SUPPLEMENTARY TO THE AGREEMENT OF 14/15 AUGUST 1968

No. 1

The Ministry of Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics
to Her Majesty's Embassy at Moscow

№. 43/2E

Министерство Иностранных Дел Союза Советских Социалистических Республик свидетельствует свое уважение Посольству Великобритании и, ссылаясь на свою ноту № 32/2E от 29 апреля 1970 г., имеет честь сообщить следующее.

Советские компетентные организации внимательно рассмотрели пожелания английской стороны, изложенные в нотах Посольства № 653 от 23 декабря 1969 г. и № 200 от 5 мая 1970 г. Советская сторона согласна, в порядке исключения, увеличить число членов экипажей английских авиакомпаний БЕА и БОАК, пользующихся правом безвизовых полетов через территорию СССР, до 1200 человек. Подразумевается при этом, что из указанного числа, в соответствии с просьбой английской стороны, для летно-подъемного состава БЕА устанавливается лимит в 400 человек и для БОАК – 800 человек.

Советская сторона предлагает, чтобы списки экипажей для безвизовых полетов представлялись в сроки, установленные Соглашением между СССР и Великобританией от 14-15 августа 1968 г., отдельно для авиакомпании БЕА на выполнение полетов в Москву и Ленинград и для авиакомпании БОАК на пролет территории СССР транзитом по трассе № 18 через Москву или другие пункты, выделенные в качестве запасных в соответствии с Дополнительным протоколом от 13 апреля 1970 г.

Советская сторона рассчитывает, что на основе взаимности право безвизовых полетов, предусмотренных упомянутым Соглашением от 14-15 августа 1968 г., будет предоставлено английской стороной для 1200 членов экипажей Аэрофлота при полетах их из Москвы, Ленинграда, Киева и других городов СССР в Лондон и другие города Великобритании или транзитом через территорию Великобритании (через Лондон или другие города Великобритании).

В случае согласия английской стороны с изложенными предложениями настоящая нота и ответная нота Посольства будут являться дополнением к Соглашению между СССР и Великобританией от 14-15 августа 1968 г.

Министерство пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству уверения в своем высоком уважении.

Москва, «7» июля 1970 г.

No. 43/2E

The Ministry of Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics presents its compliments to the Embassy of Great Britain and with reference to the Ministry's Note No. 32/2E of 29 April, 1970⁽¹⁾ has the honour to state the following.

The competent Soviet authorities have carefully considered the requests of the British side laid out in the Embassy's Notes No. 653 of 23 December, 1969⁽¹⁾ and No. 200 of 5 May, 1970.⁽¹⁾ By way of exception the Soviet side agrees to raise to 1,200 the number of crew members of the British aviation companies BEA and BOAC who make use of the right of flights without visas across the territory of the Soviet Union. By this it is meant that out of the number indicated above and in accordance with the request of the English side a limit of 400 persons for BEA air crew and one of 800 for BOAC should be established.

The Soviet side proposes that the lists of crews for flights without visas should be presented at the times laid down in the Agreement of 14-15 August 1968⁽²⁾ between the Soviet Union and Great Britain, separately for BEA on flights into Moscow and Leningrad and for BOAC on flights across the territory of the Soviet Union on route No. 18 through Moscow and other points specified as additional in accordance with the Supplementary Protocol of 13 April, 1970.⁽³⁾ The Soviet side expects that on the basis of reciprocity the right to flights without visas, envisaged by the Agreement of 14-15 August, 1968 referred to above will be granted by the British side to 1,200 members of Aeroflot air crews for flights from, Moscow, Leningrad, Kiev and other cities of the Soviet Union to London and other cities of Great Britain or for transit flights across the territory of Great Britain (through London or other cities of Great Britain).

If the British side agrees to the proposed suggestion this note and the Embassy's reply will constitute an addition to the Agreement of 14-15 August, 1968 between the Soviet Union and Great Britain.

The Ministry of Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics takes this opportunity to renew to the Embassy of Great Britain the assurances of its highest consideration.

Moscow, 7 July, 1970.

⁽¹⁾ Not reproduced.

⁽²⁾ Treaty Series No. 102 (1968), Cmnd. 3827.

⁽³⁾ Treaty Series No. 42 (1970), Cmnd. 4388.

*Her Majesty's Embassy at Moscow to the Ministry of Foreign Affairs
of the Union of Soviet Socialist Republics*

Note No. 377

Her Britannic Majesty's Embassy present their compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics and have the honour to acknowledge receipt of the Ministry's Note No. 43/2E of the 7th of July, 1970 which conveyed the agreement of the competent authorities of the Soviet Union to the number of United Kingdom aircrew having the right to fly across the territory of the Soviet Union without entry and exit visas being increased to 400 in the case of BEA and to 800 in the case of BOAC. The Government of the United Kingdom accept the proposal of the Soviet authorities that the lists of crews for BEA flights into Moscow and Leningrad and for BOAC flights across the territory of the Soviet Union on Route No. 18 through Moscow and other points specified as additional in accordance with the Supplementary Protocol of the 13th of April, 1970, should be presented at the times laid down in the Agreement of the 14/15 August, 1968.

It is confirmed that on the basis of reciprocity, the Government of the United Kingdom will similarly abolish the need for visas in respect of 1,200 members of Aeroflot aircrews for flights from Moscow, Leningrad, Kiev to, or in transit flights through, London and from and to (or in transit flights through) any other cities which may be agreed in accordance with the Supplementary Protocol of 1970.

The Embassy further have the honour to confirm that the Soviet Note No. 43/2E of the 7th of July, 1970 and this reply shall constitute an Agreement supplementary to the Agreement of 14/15 August, 1968 concerning the abolition of visas for crew members of BEA and Aeroflot aircraft.

Her Britannic Majesty's Embassy avail themselves of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics the assurances of their highest consideration.

British Embassy, Moscow.

10 August, 1970.